

# EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Výbor pre rybné hospodárstvo

14.12.2005

PE 367.672v01-00

## POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY 1-27

Návrh správy

**Seán Ó Neachtain**

Ekologickejšie metódy rybolovu  
(2004/2199(INI))

(PE 353.314v01-00)

Návrh uznesenia

---

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predložil Pedro Guerreiro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1  
Odôvodnenie Aa (nové)

**Aa. *keďže udržateľnosť rybárskych zdrojov je pre zaručenie rybolovu a dlhodobej životaschopnosti odvetvia rybného hospodárstva podstatná,***

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predložil Pedro Guerreiro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2  
Odôvodnenie Ab (nové)

**Ab. *keďže rybári a ich reprezentatívne združenia by mali byť zapojení do určovania opatrení na ochranu morského prostredia a obnovu vyčerpaných stavov,***

Or. pt

AM\594354SK.doc

PE 367.672v01-00

External Translation

**SK**

**SK**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predložil Pedro Guerreiro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3  
Odôvodnenie Ac (nové)

**Ac.** *keďže by sa mali zaviesť vhodné socio-ekonomické opatrenia na kompenzáciu rybárov za náklady na zníženie práce spojené s plánmi na obnovu stavov,*

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predložil Pedro Guerreiro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4  
Odsek 1

1. *berie na vedomie* oznámenie Komisie o podpore ekologickejších metód rybolovu;

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predložil Pedro Guerreiro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5  
Odsek 1a (nový)

**1a.** *domnieva sa, že decentralizácia a spoločná správa sú dve zásady, ktoré sú základom pre zaručenie zapojenia rybárov a ich reprezentatívnych združení do opatrení na ochranu morského prostredia a obnovu stavov rýb, a do zaručenia účinnosti takýchto opatrení, majú na zreteli, že práve rybári a ich združenia budú takéto opatrenia aplikovať, majú znalosti z prvej ruky o stave zdrojov a majú najväčší záujem na zaistení ich zachovania;*

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predložil Pedro Guerreiro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6  
Odsek 1b (nový)

**1b.** *zdôrazňuje, že obmedzenia nemôžu byť prostriedkom na redukcii rybolovu s cieľom obnoviť stavy rýb, keďže proces obnovy má zmysel len vtedy, ak sa použije*

PE 367.672v01-00

External Translation

2/9

AM\594354SK.doc

External Translation

***na zaručenie budúcnosti rybného hospodárstva;***

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predložil Pedro Guerreiro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7

Odsek 1c (nový)

- 1c. pripomína Komisii, že by mala zaujať obsiahlejší postoj k opatreniam na ochranu morského prostredia a obnovu vyčerpaných stavov, najmä tým, že vezme do úvahy a preštuduje iné faktory, ktoré majú významný dopad na morské prostredie a stav zdrojov, ako sú pobrežné a námorné znečistenie, priemyselná a poľnohospodárska odpadová voda, hlbokomorské bagrovanie a námorná doprava, na doplnenie súčasných metód správy;***

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predložil Pedro Guerreiro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8

Odsek 1d (nový)

- 1d. zdôrazňuje, že všetky technické opatrenia na ochranu morského prostredia a obnovu vyčerpaných stavov rýb by sa mali zakladať na vedeckom výskume;***

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predložili Iles Braghetto, Francesco Musotto, Giorgio Carollo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9

Odsek 2

- 2. sa domnieva, že ide o dôležitý krok pri dosahovaní trvalo udržateľného rozvoja rybolovu na účel znížovania vplyvu rybolovu na morské prostredie pričom uznáva, že určitý vplyv rybolovu v rozumných medziach je nevyhnutný; pripomína tiež, že znečistenie má dozaista väčší dopad na rybné hospodárstvo než prehnaný rybolov a trvalo neudržateľné metódy rybolovu: bolo vedecky dokázané, že niektoré znečisťujúce látky spôsobujú závažné poškodenie na rôznych stupňoch***

***potravinového reťazca, so závažnými dôsledkami pre komerčné druhy, ktoré by bolo treba chrániť;***

Or. it

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predložil Pedro Guerreiro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10  
Odsek 3

3. *sa domnieva, že aj keď sú ekologické otázky veľmi dôležité, politika rybného hospodárstva by sa (vypúšťa sa) nemala využívať na pokutovanie hospodársky a sociálne významných operácií v oblasti rybolovu;*

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predložili Iles Braghetto, Francesco Musotto, Giorgio Carollo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11  
Odsek 4

4. *zdôrazňuje, že je nevyhnutné dosiahnuť rovnováhu medzi sociálno-ekonomickými potrebami a udržateľnosťou životného prostredia, pričom zdôrazňuje potrebu spustenia mechanizmu na financovanie alebo odškodnenie rybárov, ktorí sú negatívne ovplyvnení ekologickými metódami rybolovu, najmä v menej rozvinutých oblastiach; opätovne pripomína, že mechanizmy na dosahovanie socio-ekonomickej rovnováhy v tomto odvetví, založené na dotáciách alebo kompenzáciách, nemôžu priniesť želané výsledky, a že by sa namiesto toho mali pripraviť opatrenia pre skutočné projekty konverzie, podporené vytvorením úverového fondu na plánovanie a podporu alternatívnych činností;*

Or. it

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predložil Pedro Guerreiro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12  
Odsek 4

4. *zdôrazňuje, že je nevyhnutné dosiahnuť rovnováhu medzi sociálno-ekonomickými*

PE 367.672v01-00

External Translation

4/9

AM\594354SK.doc

External Translation

potrebami a udržateľnosťou životného prostredia, pričom zdôrazňuje potrebu spustenia mechanizmu na financovanie alebo odškodnenie rybárov, ktorí sú negatívne ovplyvnení ekologickými metódami rybolovu, najmä v menej rozvinutých oblastiach; ***naliehavo žiada Komisiu, aby predložila opatrenia na poskytnutie socio-ekonomických kompenzácií, so zárukou financovania z prostriedkov Spoločenstva, pre plány na obnovu vyčerpaných stavov rýb;***

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predložil Ioannis Gklavakis

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13

Odsek 5

5. žiada o prijatie technických metód, ***oddelene pre každý ohrozený druh, s cieľom zlepšiť selektivitu*** a na základe toho možnosti výlovu rýb správnej veľkosti, aby sa udržala vysoká produktivita;

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predložil Ioannis Gklavakis

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14

Odsek 6

6. zdôrazňuje, že ***iba zabezpečením kladenia ikier*** a rastu rýb do určitého minimálne potrebného obdobia sa ***umožní*** ich dostatočná reprodukcia;

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predložil Pedro Guerreiro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15

Odsek 7

7. zdôrazňuje potrebu obmedzenia vážnych negatívnych vplyvov rybárstva na ***morské biotopy prostredníctvom (vypúšť'a sa)*** uzatvorenia oblastí v reálnom čase a iných vhodných a vyvážených správnych opatrení;

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predložila Elspeth Attwooll

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16  
Odsek 7

7. zdôrazňuje potrebu obmedzenia vážnych negatívnych vplyvov rybárstva na **morskú biodiverzitu** prostredníctvom vytvorenia morských rezerv, uzatvorenia oblastí v reálnom čase a iných vhodných a vyvážených správnych opatrení;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predložil Ioannis Gklavakis

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17  
Odsek 7

7. zdôrazňuje potrebu obmedzenia vážnych negatívnych vplyvov rybárstva na **morské biotopy** prostredníctvom vytvorenia morských rezerv, uzatvorenia oblastí v reálnom čase a iných vhodných a vyvážených správnych opatrení, **ktoré sa budú prísne uplatňovať aspoň dovtedy, kým sa morské biotopy nevrátia do bezpečných biologických úrovní;**

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predložila Elspeth Attwooll

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18  
Odsek 7a (nový)

- 7a. **vyjadruje zvláštne znepokojenie nad problémom tzv. „rybolovu duchov“ (ghost fishing) a naliehavo žiada Komisiu, aby prijala všetky vhodné krátkodobé i dlhodobé opatrenia na boj proti tomuto problému, vrátane dôkladného monitoringu účinnosti akýchkoľvek opatrení, ktoré sú prijaté na úrovni EÚ;**

Or. en

PE 367.672v01-00

External Translation

6/9

AM594354SK.doc

External Translation

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predložila Elspeth Attwooll

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19

Odsek 8

8. zdôrazňuje nevyhnutnosť znížiť vypúšťanie rýb, ktoré má nepriaznivé biologické dôsledky a tiež **negatívne ekonomické vplyvy**, prostredníctvom prijatia vhodných technických opatrení, **ako sú** uzatvorenia rybolovných sezón, zákazu rybolovu v určitých oblastiach a stanovenia veľkosti ôk v sieťach;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predložil Ioannis Gklavakis

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20

Odsek 8

8. zdôrazňuje nevyhnutnosť znížiť vypúšťanie rýb, ktoré má nepriaznivé biologické dôsledky a tiež negatívny ekonomický vplyv, prostredníctvom prijatia vhodných technických opatrení, uzatvorenia rybolovných sezón, zákazu rybolovu v určitých oblastiach a stanovenia veľkosti ôk v sieťach, **zohľadňujúc špecifické vlastnosti každej morskej oblasti, v ktorej sa uplatnia technické konzervačné opatrenia;**

Or. el

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predložil Pedro Guerreiro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21

Odsek 8

8. zdôrazňuje nevyhnutnosť znížiť vypúšťanie rýb, ktoré má nepriaznivé biologické dôsledky a tiež negatívny ekonomický vplyv, prostredníctvom prijatia **náležitých** technických opatrení, uzatvorenia rybolovných sezón, zákazu rybolovu v určitých oblastiach a stanovenia veľkosti ôk v sieťach, **na základe vedeckého výskumu rybolovu;**

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predložila Elspeth Attwooll

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22  
Odsek 9a (nový)

**9a. navrhuje najmä, aby sa zvažila možnosť spojiť zákaz vypúšťania rýb s vhodnými stimulmi pre rybárov;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predložila Elspeth Attwooll

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23  
Odsek 9b (nový)

**9b. naliehavo žiada Komisiu, aby aktívne podporovala schválenie medzinárodného akčného plánu FAO o znížení vedľajších úlovkov;**

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predložil Pedro Guerreiro

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24  
Odsek 12

12. vyzýva Komisiu, aby zvažila uplatňovanie technických opatrení ekologických metód rybolovu ako **doplňku** k existujúcim obmedzeniam úsilia týkajúcim sa plánov na obnovu stavov;

Or. pt

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predložila Elspeth Attwooll

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25  
Odsek 13

13. *domnieva sa*, že v tejto súvislosti je nevyhnutné vyvinúť a implementovať satelitnú technológiu na odhaľovanie rybárskych plavidiel, ktoré nemajú povolenie v uzavretých oblastiach **a v chránených morských oblastiach**, aby sa zabezpečila účinná ochrana rýb, ich **kritického** životného prostredia **a ostatnej biodiverzity**;

PE 367.672v01-00

External Translation

8/9

AM\594354SK.doc

External Translation



Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predložili Iles Braghetto, Francesco Musotto, Giorgio Carollo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26  
Odsek 14 bod (a)

- (a) ***uplatnenie zásady subsidiarity členských štátov, ako napríklad že sa môžu nezávisle rozhodnúť o správe nezdieľaných zdrojov, ktoré sú vzaté z ich teritoriálnych vôd, zatiaľ čo tie, o ktoré sa delí viac než jedna krajina, spadajú pod právo Spoločenstva;***

Or. it

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh, ktorý predložila Elspeth Attwooll

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27  
Odsek 14 bod (ba) (nový)

- (ba) ***zvýšenie technickej a finančnej podpory prostredníctvom verejnej pomoci RAC, aby sa im umožnilo náležite prispieť k tomuto cieľu;***

Or. en